# W 9 N W U W 0

# OFFICIAL GAZETTE

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1189

THURSDAY, MARCH 16, 1950

Price 28.00 yen

## LAW

I hereby promulgate the Law for Partial Amend- shall be deleted. ments to the Law for Compensation to Shipoweners the Civil Merchant Marine Committee

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This sixteenth day of the third month of the twenty-fifth year of Showa (March 16, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

> > Law No. 11

Law for Partial Amendments to the Law for Compensation to Shipowners for Payment of Retirement Allowance to Seamen of the Civil Merchant Marine Committee

The Law for Comensation to Shipowners for Payment of Retirement Allowance to Seamen of the Civil Merchant Marine Committee (Law No. 97 of

1949) shall be partially amended as follows:

In Article 1 paragraph 1, "March 31, 1950" shall be amended as "March 31, 1951" and "1949/50"

In the Attached Table, "the balance amount of for Payment of Retirement Allowance to Seamen of the sum total of the monthly wages on board per month which CMMC shall pay the said 'seaman' on board when he retires from CMMC minus miscellaneous allowance" shall be amended as "the sum equivalent to 170% of the monthly basic pay which is to be paid to the said 'seaman' as of the day when he retires from CMMC."

## Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from the day of its promulgation.

> Minister of Finance IKEDA Hayato Minister of Transportation OYA Shinzo Prime Minister YOSHIDA Shigeru

## OFFICE ORDINANCE

#### Attorney-General's Office Ordinance No. 12

March 16, 1950

The Regulations for the Organizations of Civil Liberties Commissioners Consultative Assembly and of Federation of Civil Liberties Commissioners Consultative Assemblies (Attorney-General's Office Ordinance No. 40 of 1949) shall be partially amended as follows:

> Attorney-General UEDA Shunkichi

In the Annexed Table No. 1.

The Katsuda Civil Liberties Commissioners Consultative Assembly

shall be amended as The Hayashino Civil Liberties Com-

shall be amended as

missioners Consultative Assembly

The Obi Civil Liberties Commissioners Consultative Assembly

The Nichinan Civil Liberties Com-

missioners Consultative Assembly

Katsuda-machi, Katsudagun, Okayama-ken

Hayashino-machi, Aidagun, Okayama-ken

Obi-machi, Minami-nakagun, Miyazaki-ken

In Okayama-ken: Katsuda-gun, Aida-gun

In Okayama-ken: Katsuda-gun, Aida-gun

Area of jurisdiction concerning family registration and notarial act of the Obi Branch Bureau of the Miyazaki District Legal Affairs Bureau

Area of jurisdiction concerning family registration and notarial act of the Nichinan Branch Bureau of the Miyazaki District Legal Affairs Bureau

Supplementary Provision:

This Office Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

Nichinan-shi

## MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Finance Ordinance No. 5

March 16, 1950

The Ministry of Finance Ordinance for Partial Amendment to the Ministry of Finance Ordinance providing for the Procedures in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund shall be established as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

Ministry of Finance Ordinance for Partial
Amendment to the Ministry of Finance
Ordinance providing for the Procedures
in the Operation of the U.S. Aid
Counterpart Fund

The Ministry of Finance Ordinance providing for the Procedures in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund (Ministry of Finance Ordinance No. 67, 1949) shall be partially amended as follows:

Paragraphs 2 and 3 of Article 5 shall be amended as mentioned below:

2 The preliminary application for a loan and the documentary data, as referred to in the preceding paragraph, shall accompany three copies in Japanese and three in English if necessary.

In paragraph 6 of the same Article "the head office or a branch office of the Bank of Japan through which he has previously submitted his preliminary application for a loan" shall be amended as "the head office or a branch office of the Bank of Japan through which he has previously submitted his preliminary application for a loan, or the head office or branch office other than above office, if the consent of the Bank of Japan has been obtained", "the provisions of paragraphs 2 to 4 inclusive" in paragraph 7 of the same Article shall be amended as "the provisions of paragraphs 2 and 3", paragraph 4 shall be made paragraph 3 and following paragraphs shall respectively be moved up by one paragraph.

In paragraph 2 of Article 6 "paragraph 4" shall be amended as "paragraph 3", the same paragraph shall be made paragraph 3 and the following one paragraph shall be added after paragraph 1 of the same Article:

The person who has been given a loan from the Counterpart Fund may immediately submit a domicile: formal application for a loan in accordance with the provision of the preceding paragraph, regardless of the provision of the preceding Article.

Permanent domicile: Domicile:

"paragraph 4" in Article 7 paragraph 2 shall be amended as "paragraph 3".

The following one Article shall be added after Article 7:

(An Application for Supply of Funds)

Article 7-(2). In case where any date to supply
the funds on all or part of the loan has not been

clarified in the notification prescribed in paragraph 1 of the preceding Article, the person who has recieved the notification shall submit an application for supply of the U.S. Aid Counterpart Fund (hereinafter referred to as "an application for supply of funds") containing the particulars listed in the following items to the Minister of Finance through the Bank of Japan's Office concerned:

- 1. Expression of an application for a loan and a notification of the paragraph 1 of the preceding Article.
- 2. Amount applied for.
- 3. Term of supply of tha funds.
- 4. Other referential matters.
- 2 The provisions of paragraphs 2 and 3 of Article 5 shall apply mutatis mutandis to an application for supply of funds.
- 3 The provisions of paragraph 1 in the preceding Article shall apply mutatis mutandis in case where an application for supply of funds has been submitted.

"paragraph 3" in paragraph 2 of Article 9 and paragraph 2 of Article 12 shall be amended as "paragraph 2".

"paragraph 7" in paragraph 2 of Article 14 shall be amended as "paragraph 6".

"paragraph 4" in paragraph 2 of Article 15, paragraph 2 of Article 16, paragraph 2 of Article 19 shall be amended as "paragraph 3".

Supplementary Provision:

The present Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

## NOTIFICATIONS

Attorney-General's Office Notification No. 48

March 16, 1950

According to the Regulations of Article 20-(2) paragraph 2 of the Nationality Law, the following persons have renounced the Japanese Nationality, on December 2, 1941:

Attorney-General

UEDA Shunkichi

IKEHARA Isamu

Born on January 31, 1918

Permanent No. 1092, Aza Chin, Chin-mura, Kundomicile: jan-gun, Okinawa-ken

Domicile: No. 1453, South King Street Honolus

No. 1453, South King Street, Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A.

Residence: No. 1453, South King Street, Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A.

IDE Shun-ichi

Born on August 24, 1930
IDE Kiyoshi

Born on August 17, 1917
IDE Takao

Born on May 22, 1922

IDE Yukio Born on July 26, 1923 IDE Tatsuo Born on April 17, 1925 No. 648, Oaza Chida, Chida-mura, Kamoto-gun, Kumamoto-ken Kealakehua, Kona, Hawaii, T.H., U. Domicile: Kealakekua, Kona, Hawaii, T.H., U. Residence: IWAMOTO Masae Born on August 31, 1922 No. 2910, Oaza Higashi-agenosho, Adomicile: genosho-mura, Oshima-gun, Yamaguchi-ken Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. IWAHASHI Wataru Born on May 24, 1914 No. 372-2, Yoshii-machi, Ukiha-gun, Fukuoka-ken Domicile: Hilo, Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Hilo, Hawaii, T.H., U.S.A. IWAI Hayato Born on March 10, 1923 Permanent No. 2046-3, Kaidaichi-machi, Aki-gun, Hiroshima-ken Domicile: Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Residence: IWAMASA Masuichi Born on November 24, 1905 Permanent No. 30-1, Oaza Nishi-yashiro, Yashirodomicile: mura, Oshima-gun, Yamaguchi-ken Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Hawaii, T.H., U.S.A. KURATA Yukino Born on November 17, 1913 KURATA Masako Born on February 10, 1916 Permanent No. 190, Ushita-machi, Hiroshima-shi, Hiroshima-ken Domicile: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. KOJI Hideo Born on April 1, 1917 KOJI Yoshio Born on April 13, 1919 Permanent No. 680, Aza Tsushimi, Tsudani-mura, Yamagata-gun, Hiroshima-ken Domicile: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. KITANO Megumi Born on September 5, 1919 Permanent No. 2569-26, Jigozen-mura, Saiki-gun,

domicile: Hiroshima-ken

Hawaii, T.H., U.S.A.

Hawaii, T.H., U.S.A.

KUSANO Hakuo

Born on August 1, 1904

Domicile:

Residence:

Permanent No. 411, Oaza Koei-machi, Ohara-mura, Tamana-gun, Kumamoto-ken Domicile: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Honokaa, Hawaii, T.H., U.S.A. KUMABE Sumiko Born on Septembar 17, 1919 KUMABE Sayoko Born on January 17, 1921 KUMABE Tomiko Born on December 27, 1922 No. 2273, Oaza Hisaibaru, Kawasoimura, Tamana-gun, Kumamoto-ken Domicile: Hawaii, T.H., U.S.A. Residence: Hawaii, T.H., U.S.A. KOMOTO Kazuo Born on September 24, 1913 No. 873, Inokuchi-mura, Saiki-gun, Permanent Hiroshima-ken Makapala, Kohala, Hawaii, T.H., U. Domicile: Makapala, Kohala, Hawaii, T.H., U. Residence: S.A. KARIMOTO Keiso Born on November 3, 1900 KARIMOTO Takeo Born on October 18, 1904 No. 2127, Kaidaichi-machi, Aki-gun, Permanent Hiroshima-ken No. 3743, Waialae Street, Honolulu, Domicile: Oahu, T.H., U.S.A. No. 3743, Waialae Street, Honolulu, Residence: Oahu, T.H., U.S.A. KAWASAKI Shigeo Born on January 5, 1908 No. 762-2, Minami-kannon-machi, Hidomicile: roshima-shi, Hiroshima-ken Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Domicile: Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Residence: KAWAMOTO Harue Born on November 29, 1917 KAWAMOTO Hitoshi Born on May 31, 1921 No. 666, Oaza Kobama, Nameishi-Permanent mura, Tamana-gun, Kumamoto-ken Domicile: Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A. Residence: KANESHIRO Yasuo Born on October 2, 1922 No. 66, Aza Sakimotobu, Motobu-ma-Permanent chi, Kunjan-gun, Okinawa-ken domicile: Wailea, Hakalau, Hawaii, T.H., U. Domicile: Residence: Wailea, Hakulau, Hawaii, T.H., U.S. KANESHIRO Seijun Born on March 19, 1913 No. 1604, Aza Takairuhashi, Tomigu-Permanent

domicile: suku-mura, Shimajiri-gun, Okinawa-

ken

Domicile:	Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A.	Domicile:	Koloa, Kauai, T.H., U.S.A.
Residence:		Residence:	
	KANESHIRO Tsuneo		MITSUDA Masato
	Born on November 2, 1921		Born on April 13, 1911
Permanent	No. 454, Aza Gijushi, Kochinda-mura	Permanent	No. 470, Ishiuchi-mura, Saiki-gun, Hi
domicile:	Jan Daniel Carried House	domicile:	roshima-ken
Domicile:	Waipahu, Oahu, T.H., U.S.A.	Domicile:	No. 1628, South King Street, Honolu-
Residence:	Prince, Carroy, 2 of 20, 0 of 11.		lu, Oahu, T.H., U.S.A.
	KAMIMURA Chosei	Residence:	No. 1628, South King Street, Honolu-
Dommond	Born on January 29, 1920		lu, Oahu, T.H., U.S.A.
Permanent domicile:	No. 1381, Aza Ameku, Mawashi-mu-		KADOTA Katsuyoshi
Domicile:	but		Born on May 27, 1919
Dominenc.	Halaula, Kohala, Hawaii, T.H., U.S. A.		KADOTA Sadako
Residence:	Halaula, Kohala, Hawaii, T.H., U.S.A.	Downsont	Born on December 27, 1921
	KIYABU Shigeo	Permanent domicile:	Muieban-yashiki, Kitaji, Kitahara-mu
	Born on September 18, 1919	Domicile:	ra, Takaoka-gun, Kochi-ken
	KIYABU Jintoku	Residence:	Kapaa, Kauai, T.H., U.S.A.
	Born on June 19, 1923	Residence.	Kapaa, Kauai, T.H., U.S.A.  MIYAJIMA Hisashi
	KIYABU Jin-ei		
	Born on November 19, 1926	Permanent	No. 111, Oaza Yoneko, Shiunji-mura
Permanent	No. 22, Aza Toubaru, Nishibaru-mu-		
domicile:	ra, Nakagan-gun, Okinawa-ken	Domicile:	Wailuku, Maui, T.H., U.S.A.
Domicile:	No. 219, Kalihi Street, Honolulu,	Residence:	Wailuku, Maui, T.H., U.S.A.
	Oahu, T.H., U.S.A.		MURAYAMA Shizuo
Residence:	No. 219, Kalihi Street, Honolulu,		Born on May 18, 1913
	Oahu, T.H., U.S.A.		MURAYAMA Sueo
	KOIZUMI Tetsuo		Born on October 14, 1920
D	Born on January 5, 1918	Permanent	No. 1022, Oaza Yagokawa, Morikawa
Permanent domicile:	No. 527, Oaza Sugeda, Kinoto-mura,		mura, Kikuchi-gun, Kumamoto-ken
Domicile:	Kita-kambara-gun, Niigata-ken	Domicile:	Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A.
Residence:	Wahiawa, Oahu, T.H., U.S.A.	Residence:	Honolulu, Oahu, T.H., U.S.A.
Troblactice.	Wahiawa, Oahu, T.H., U.S.A. KOBAYASHI Joji		MURAKAMI Kaoru
	Born on September 5, 1921		Born on August 24, 1913 MURAKAMI Takashi
	KOBAYASHI Kiyoka		Born on March 23, 1912
	Born on May 21, 1923		MURAKAMI Yoshiko
	KOBAYASHI Setsuko		Born on October 17, 1915
	Born on October 7, 1931		MURAKAMI Takako Born on January 11, 1920
Permanent	No. 2851, Aza Kanazawa, Shinjo-ma-		MURAKAMI Toshiko
domicile:	chi, Mogami-gun, Yamagata-ken		Born on December 1, 1917
Domicile:	Hawi, Kohala, Hawaii, T.H., U.S.A.		MURAKAMI Akiko
Residence:	Hawi, Kohala, Hawaii, T.H., U.S.A.		Born on September 6, 1922
	MATSUDA Kiyoko	Permanent	No. 4, Aza Ohiramae, Oaza Nakano
	Born on October 13, 1920	domicile:	me, Ohira-mura, Katta-gun, Miyagi- ken
	MATSUDA Nobu	Domicile:	Papaaloa, Hawaii, T.H., U.S.A.
Permanent	Born on July 2, 1922	Residence:	Papaaloa, Hawaii, T.H., U.S.A.
domicile:	No. 309, Aza Nakaosu, Haneji-mura,		
	Kunjan-gun, Okinawa-ken  Makawali Kawai Tura	Attorne	ey-General's Office Notification
	Makaweli, Kauai, T.H., U.S.A.		No. 49
Tiodiaonico.	Makaweli, Kauai, T.H., U.S.A.  MATSUOKA Yoshio	Contrad	March 16, 1950
			of the Attorney-General's Office as-
	Born on September 12, 1909 MATSUOKA Takeshi		Funaki Branch Bureau as well as the
	Born on October 2 1010		ch Bureau of the Yamaguchi District

#### Ministry of Finance Notification No. 191

March 16, 1950

The Notification prescribing the Contents and the Forms of the Preliminary Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund, etc. (Ministry of Finance Notification No. 482 of July, 1949) shall be partially amended as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

In the main paragraph "par. 4 of Art. 5" shall be amended as "paragraph 3 of Article 5", and "par. 2 of Art. 7-(2)" shall be added after "par. 2 of Art. 7" and "the application for supply of the U.S. Aid Counterpart Fund," shall be added after "the credit certificate".

The following one item shall be added after item (4):

4-2 Application for Supply of the U.S. Aid Counterpart Fund Application for Supply of the U.S. Aid Counterpart Fund

(1) Applicant's Address	
(2) Full Name, Trade Name or Title of Applicant	
(3) Amount applied for	
(4) Date of Delivery of the Fund	
(5) Date of submittal of the Application for Loan from the U.S. Aid Counterpart Fund and Date and Number of the Notification therefor.	
(6) Other Referential Matters	
In accordance with the provisions of Ministry of in the Operation of the U.S. Aid Counterpart Fund (	Finance Ordinance providing for the Procedures Ministry of Finance Ordinance No. 67 of 1949),

I hereby apply for Supply of the U.S. Aid Counterpart Fund.

Date

Address:

Full Name, Trade Name or Title: Representative:

(Seal)

To: Mr. ..... , Minister of Finance Number Date Received Bank of Japan Ministry of Finance

(B4 257 × 364)

#### Ministry of Finance Notification No. 192

March 16, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fourth Tanoshimi Instalmental Savings of the Kyowa" shall be determined as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Fourth Tanoshimi Instalmental Savings of the Kyowa
- 2. Conditions
- (1) Kind of deposit: Time Instalmental Savings
- (2) Term of contract: One year
- (3) Amount of prestation: ¥12,000 per contract

- (4) Amount of times of instalment: \\ \mathbf{\figure}\) 1,000 and 12 times
- (5) Right of drawing:

Drawing shall be held twice one right of the respective drawing shall be given to each contract.

Right of the first drawing to be given to those contracts which have paid their instalments up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contracts which have paid the whole instalments shall make a set respectively.

- Period for Handling: From April 1, 1950 to April 30, 1950
- 4. Premiums: 1,000 rights of drawing shall make

Legal Affairs Bureau shall be authorized to perform

Attorney-General

UEDA Shunkichi

the duty of notary public as from April 1, 1950.

Born on October 3, 1912

Born on April 28, 1923

MATSUOKA Chisato

Permanent No. 311, Oaza Higashi-yashiro, Yashi-

ro-mura, Oshima-gun, Yamaguchi-ken

one set with the following premiums:

(1) The first drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
First	¥100,000	1
Second	10,000	2
Third	1,000	10-
Fourth	200	100
Fifth	50	1,000
Total		1,113
		,-10

(2) The second drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
First	¥500,000	1
Second	50,000	2
Third	5,000	10
Fourth	500	100
Fifth	100	1,000
Sixth	50	8,887
Total		10,000

- 5. Date of Drawing: The day to be fixed by the competent agent in the month following the completion of set.
- 6. Starting Date of Payment of Premiums:

The day 5 days after the settlement of win-

## Ministry of Finance Notification No. 193

March 16, 1950 In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Third Koun Time Deposit of the Seigin" shall be determined as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Third Koun Time Deposit of the Seigin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: \(\frac{\pmathbf{X}}{1,000}\) per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From April 15, 1950 to June 20, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 100,000 rights of drawing and the following premiums shall be given to per 5 sets:

Grade	Premiums	Number of winnings
Koun prize	¥300,000	2
First	10,000	3
Second	1,000	250
Third	100	5,000
Fourth	30	50,000
Fifth	17	444,745
Total		500,000
Data of Desire	* * * *	000,000

5. Date of Drawing: July 8, 1950

6. Date of Payment of Premiums: July 25, 1950

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

## Ministry of Finance Notification No. 194

March 16, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "First Fukuun Instalmental Savings of the Bank of Tanwa" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: First Fukuun Instalmental Savings of the Bank of Tanwa
- 2. Conditions:
- (1) Kind of deposit: Time Instalmental Savings
- (2) Term of contract: One year
- (3) Amount of prestation: ¥12,000 per contract
- and 12 times
- (5) Right of drawing:

Drawing shall be held twice and one right of the respective drawing shall be given to each contract:

Right of the first drawing to be given to those contracts which have paid their instalments up to the sixth and rights of the second drawing to be given to those contracts which have paid the whole instalments, shall make a set respectively.

- 3. Period for Handling: From April 1, 1950 to April 30, 1950
- 4. Premiums: 2,000 rights of drawing shall make one set with the following premiums provided that the Special is one per 5 sets and chosen from among the First:
- (1) The first drawing:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special	¥30,0001	
First	3,000	1
Second	1,000	2
Thira	200	10
Fourth	100	100
Total		113
) TI		

) The second	drawing:	
Grade	Premiums	Number of winnings
Special	¥50,000)	
First	5,000	
Second	1,000	10
Third	500	20
Fourth	200	100
Fifth	150	1,869
Total		2,000

5. Date of Drawing: The day to be fixed by the 1. Registry number: No. 6 competent agent in the month following the 2. Name of the kind: Kuri (Chestnut) completion of set.

6. Starting Date of Payment of Premiums: The day 8 days after the settlement of winnings.

## Ministry of Welfare Notification No. 70

March 16, 1950

Establishment of the following eugenic marriage consultation office has been authorized in accordance with the provisions of Article 22 of the Eugenic Protection Law (Law No. 156 of 1948):

Minister of Welfare

HAYASHI Joji

Address Name No. 80, Amanuma, 1 Suginami Eugenic Marrichome, Suginami-ku, age Consultation Office Tokyo-To

Eugenic Marriage Consultation Office of Amamoto Medical Office

Eugenic Marriage Consultation Office attached to Shitaya Hospital, Nippon Medical Treatment Association

No. 30, 2-chome, Nakaokachi-machi, Taitoku, Tokyo-To

No. 24, Naka-negishi-Taito-ku, machi, Tokyo-To

## Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 60

March 16, 1950

Pursuant to the provisions of Article 9 paragraph 2 of the Agricultural Seeds and Seedlings Law (Law No. 115 of 1947), the names of seeds and seedlings 1. Registry number: No. 9 shall be registered as follows:

Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro

- 1. Registry number: No. 4
- 2. Name of the kind: Ninjin (Carrot)
- 3. Name of the species for registration: Nakamura-Senko-Futo
- 4. Name and address of the registrant: NAKA-MURA Kazuta Nishi 13-chome, Minami 13-jo, 6. Date of registration: March 16, 1950 Sapporo-shi
- 5. Expiration of the term of registration: Five (5) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 5
- 2. Name of the kind: Kanran (Cabbage)
- 3. Name of the species for registration: Nakamura-Chushu
- 4. Name and address of the registrant: NAKA-MURA Kazuta Nishi 13-chome, Minami 13-jo, Sapporo-shi
- 5. Expiration of the term of registration: Five (5) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950

- 3. Name of the species for registration: Rihei-Guri
- 4. Name and address of the registrant: TSUCHI-DA Kenkichi No. 2209, Okuwa-mura, Yamagatagun, Gifu-ken
- 5. Expiration of the term of registration: Five (5) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- Registry number: No. 7
- 2. Name of the kind: Gobo (Edible burdock)
- 3. Name of the species for registration: Watanabe-Wase
- 4. Name and address of the registrant: WATA-NABE Masayoshi No. 70, Higashi-oizumi-cho, Nerima-ku, Tokyo-To
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 8
- 2. Name of the kind: Daikon (Japanese radish)
- 3. Name of the species for registration: Hayabutori-Nerima
- 4. Name and address of the registrant: WATA-NABE Masayoshi No. 70, Higashi-oizumi-cho, Nerima-ku, Tokyo-To
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- Date of registration: March 16, 1950
- 2. Name of the kind: Kankitsu (Citrus)
- 3. Name of the species for registration: Ugumori-Neiburu
- 4. Name and address of the registrant: UGUMORI Megumu Taisanji-machi, Matsuyama-shi, Ehime-
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 1. Registry number: No. 10
- 2. Name of the kind: Kanran (Cabbage)
- 3. Name of the species for registration: Yoshin 4. Name and address of the registrant: Chubu
- Shubyo K.K. No. 12, 1-chome, Furukane-cho, Ichinomiya-shi, Aichi-ken
- 5. Expiration of the term of the registration: Five (5) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 11
- 2. Name of the kind: Kuri (Chestnut)
- 3. Name of the species for registration: Hayashi No. 1

- 4. Name and address of the registrant: HAHASHI | 3. Name of the species for registration: Kira-Yohachi No. 1666-211, Komaba, Nakatsu-machi, Ena-gun, Gifu-ken
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 12
- 2. Name of the kind: Gobo (Edible burdock)
- 3. Name of the species for registration: Shinden Gobo
- 4. Name and address of the registrant: MUKAI Shunzo No. 2354-1, Aza Shinden, Oaza Miyakawauchi, Kawazoe-mura, Kita-amabe-gun, Oita- Unshu ken
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 13
- 2. Name of the kind: Kekkyu-Hakusai (Chinese cabbage)

- Hakusai
- 4. Name and address of the registrant: SUZUKI Magoichi No. 12, Oaza Madarame Tojo, Yokosuka-mura, Hazu-gun, Aichi-ken
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950
- 1. Registry number: No. 14
- 2. Name of the kind: Kankitsu (Citrus)
- 3. Name of the species for registration: Ishikawa.
- 4. Name and address of the registrant: HANA. ZAWA Masao Mine, Sodeshi-machi, Ihara-gun, Shizuoka-ken
- 5. Expiration of the term of registration: Seven (7) years
- 6. Date of registration: March 16, 1950

## Ministry of International Trade and Industry Notification No. 34

March 16, 1950

The following Import Notice is made in accordance with the provisions of Article 1 of Regulation for Control over Import and Payment pertaining to Foreign Trade (Ministry of International Trade and Industry Ordinance No. 77 of 1949):

> Minister of International Trade and Industry IKEDA Hayato

## Import Notice No. 5

	Classification				
Percentage	Opening	Closing			

Code	Item of	Source	Import	& Kind of	Allocation	Date of	Date of	Other Conditions
No.	Goods		Limit (\$)	Collateral	Certificate	Applica-	Applica-	
						tion	tion	
0020	Wheat	Canada	800,000	2%	Required	March 20		
THE RESERVE TO SERVE THE SERVE	Copra	Philippines	200,000	2%	,,,	,,,		
	Sugar	Open Account	700,000	2%	,,	,,		
0613		Countries						
	Molasses	Philippines	40,000	5%	,,	,,		
0602								
	Linseed	Uruguay	100,000	5%	"	"		
3340	Rape Seed	Open Account	100,000	5%	"	,,		
		Countries						
3380	Castor Seed	Open Account	30,000	5%	, ,,	,,	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Marie Marie
		Countries						
4500	Olive Oil	Open Account	30,000	5%	,,	"		
,		Countries,						
4-40		Italy						
4540	Palm Oil	Belgium	60,000	5%	"	***		
0004		Monetary Are	a					A STREET THE
	Cotton Seeds		80,000	5%	>>	"		
3393	or Kapok	Monetary Area	Control of the last of the las			The state of the s	787	
	Seeds	Korea (South)					<b>第二十五</b>	
4.00		Nicaragua, Suc	lan					
4480	Cotton Seed	U. S. A.	15,000	5%	"	"		
	Oil							

	No.								
	5051	Natural Lacquer	Open Account Countries	15,000	5%	,,			
	1510	Ramie	Open Account	50,000	10%	Not Require	ed March 23	April 12	Upon applica-
00000			Countries		(in yen				tion to banks,
			Philippines		cash)				License Form A
									is to be filed
									two copies of
									Certificate evi-
									dencing order
1	Z.								placed by con-
		TTT - 1 - TT	Transa (Courth)	10.000	100/				sumers.
	1985	waste Hemp	Korea (South)		10% yen ca	sh)	**	",	ditto
	2500.	Cork Bark	Spain, Portugal	A SECTION OF THE PROPERTY OF T	yen ca	,,,			ditto
	2510						**	"	uncco
	5140	Hops	Open Account	50,000	10%	,,	"	,,	ditto
			Countries						
			(including						
			Tri-zone Germany),						
			Belgium .						
			Monetary Area						
	7388	Rhodium	Belgium	1,000	33	7.9	3,5	.,	Upon applica-
			Monetary Area						tion to banks,
									License Form
2									A is to be filed
						X			with two copies of certificate
									evidencing order
									placed by Min-
To do	4410	TM 4-4:							istry of Finance.
	4410	Floatation Reagents	U. S. A.	1,000	"	"	"	"	(1) Upon appli-
		reagents							cation to banks,
									License Form A is to be filed
								PERM	with two copies
									of certificate
									evidencing or-
100									der placed by
									(2) It is requir-
									ed to import
									Pine Oil simi-
									lar to Yarma
To the second									F or GNS #5
	5649	Acetate Flake	TT C A	10.000					under this item.
			U. J. A.	10,000	27	"	**		Upon applica- tion to banks,
									License Form A
									is to be filed
			Z.						with two copies
									of certificate
								The second second	evidencing order
									placed by con-
	5609	Propan Gas	U. S. A.	10,000					ditto
	3039	Calf Skin		15,000	33	"	March 20	April 8	CITO CO
	-5039	Kip Skin		10,000	22	25	"	,,	
		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE		AND RESIDENCE OF STREET		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE			CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

	Animal Glue Materials	Open Account Countries,	4,000	**	23.	79	"	See Attachment
3713,		Columbia,						
3717		Philippines						
3039	Calf Skin	U. S. A.	3,500	221	" ","	22	77	
98	Cutting	Denmark						
3410	Mangrove	Open Account	20,000	- 17	27	9/3		
	Bark	Countries						
3270	Gum Copal	Open Account	10,000	,,	"	3.9	2.9	
		Countries,						
1		Belgium						
and the		Monetary Area	a					
3240	Rosin	Mexico,	20,000	,,	**	<b>y</b> •	17	
		Sweden						
1810	Bristle	Open Account	15,000	,,,	**	**	,,	
		Countries						
1820	Animal Hair	Korea (South)	2,000	"	,,	77	,,	
3840	Ivory Nut	Equador	5,000	,,	"	,,,	10	
	& Dum Nut							
4570	Carnauba	Open Account	5,000	**	,,,	2.7	29	
	Wax	Countries						
3799	Pearl Essence	U. S. A.	6,000	,,,	7.3	"		

#### Note:

- "Sterling Area" as used in the column of this table means areas as enumerated in Annex I of Fiscal Regulation concerning Import and Payment for Invisible Trade (FECB Regulation No. 3 of 1949); "Open Account" countries as used in this announcement include Brazil, China (excluding communist areas and Formosa), Finland, French Union, French Indo China, Hong Kong, Indonesia and Netherlands.
- 2. The Import limit is fixed on a "c.i.f." basis, i. e. in case an application for license to import is made on a basis other than "c.i.f." and additional payment in foreign exchange is required separately, the amount of foreign exchange thus required plus the amount of foreign exchange applied for should not exceed the import limit specified above.
- 3. Any person desiring to import through request made by a person who has been allocated foreign exchange must present to the Bank one copy of allocation certificate and a document evidencing such request together with the license form.
- 4. It is required to establish "Back to Back L/C" in case of import from Sweden and Mexico.

#### Annexed Paper

#### On Import of Animal Glue Materials

Imports of the following animal glue materials are permitted under this notice:

- (1) Hide Fleshings
- (2) Hide Cuttings
- (3) Hide Trimming
- (4) Hide Scraps
- (5) Bone Sinews

## Ministry of Postal Services Notification No. 62

March 16, 1950

The following post office insurance branch office of post office was abolished after November 26, 1949 in accordance with the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

> Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Name Location Post Office Insurance Shimazaki-cho, Yokote-Branch Office of Yokomachi, Akita-ken te Post Office

## Ministry of Postal Services Notification No. 63

March 16, 1950

The following post office insurance branch office of post office was established on and after January 14, 1950, in accordance with the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948): | Minister of Postal Services

OZAWA Saeki

Business Location Postal Life In-Kami-yoko-cho, Honjo-machi, surance and Yuri-gun, Aki-Postal Annuities ta-ken Post Office

#### Ministry of Postal Services Notification No. 64

March 16, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Mail Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 34 of 1947), the following special date-stamp shall be used in commemoration of the Southern Land Kochi Industrial Exhibition:

Minister of Postal Services OZAWA Saeki

- 1. Post office using of date-stamp Kochi Post Office
- 1. Period for use of date-stamp From March 18 to May 7, 1950
- 1. Way of use of date-stamp

The special date-stamp shall be used at the time of acceptance for prepaid letters and postal cards. However, it shall be used in case extending to the window at request. Furthermore, the usage of the stamp shall be granted against postal cards of government issue (as regards cards of former postage rate, they are to be affixed with postage stamp equivalent to the difference between new and old postage rates) of postage stamp of denomination more than two yen affixed to mail matters for the purpose of commemoration.

1. Form of date-stamp

Form of the date-stamp shall be as follows:



# Ministry of Telecommunications Notification

March 16, 1950

The following partial amendment shall be made to the Ministry of Communications Notification No. 19 of January, 1934 (matters concerning radio beacon, radio beacon station and land radio telegraph sta-

with the Article 5 of the Regulations governing Radio Direction Measurement):

> Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

The following amendment shall be made to the column of location, item related to Hekurajima Radio Signal Station (Radio Direction Finding Station):

37° 50′ 55″ N 136° 55′ 17″ E

## Ministry of Telecommunications Notification No. 54

March 16, 1950

The following partial amendment shall be made to the Ministry of Communications Notification No. 18 of January, 1934 (matters concerning radio direction finding station in accordance with the Article 4 of the Regulations governing Radio Direction Measurement) and shall apply as from February 1,

> Minister of Telecommunications OZAWA Saeki

The one following item shall be added next to the item related to Soyamisaki Radio Direction Finding

Hekurajima Radio JLP 37° 50′ 55" N From 0.5° to Signal Station 136° 55′ 17″ E 359°. Among (Radio Direction 360° distance Finding Station) kilometers in daytime.

## PUBLIC CORPORATION MATTERS

JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 39

March 16, 1950

The following amendments shall be made to the Home Through Traffic Regulation (Japanese National Railway Notification No. 29 of June, 1949) and shall come into force as from March 20, 1950:

> President of Japanese National Railways KAGAYAMA Yukio

(The revised provisions are omitted. See the Extra of Official Railway Gazette dated March 16,

## PUBLIC NOTICE

## COMPANIES AND OTHERS Notice re Dissolution (3rd Notice)

March 11, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 25, 1950, in accordance with the decision made at the stocktion dealing with radio beacon service in accordance holders' general meeting. Accordingly, the creditors

to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Dai-ichi Sakerui Hambai K.K.
Liquidator: Nihei Makihara
No. 20, 2-chome, Nihombashi
Kakigara-cho, Chuo-ku,
Tokyo

# Notice re Dissolution of Company (3rd Notice)

March 11, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned cordingly, to company was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' from the day company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tanikawa Koki K.K.
Liquidator: Yoshimatsu Tanikawa
No. 31, Sakuragaoka, Shibuya-ku,
Tokyo

# Notice re Dissolution of Association (3rd Notice)

March 7, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the provision of Article 3 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprises, etc. Cooperative Association Law and now it is in course of liquidation. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tokyo-To Kashi Kogyo Kyodo Kumiai Representative Liquidator: Sosuke Yahata No. 10, Take-cho, Daito-ku, Tokyo

## Notice re Dissolution (3rd Notice)

February 28, 1950

Notice it hereby given that the undermentioned association has been dissolved on February 28, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Juridical Person Tokyo-To
Housing Materials Association
Liquidator: Shin-ichi Fujimura
No. 7, 1-chome, Ote-machi,
Chiyoda-ku, Tokyo

## Notice re Calling for Claims (3rd Notice)

March, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the decision made at the special general meeting held on February 21, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Mie-ken Jidosha Seibi Kogyo
Kyodo Kumiai
(Mie Prefectural Automobile Equipping Ind. Cooperative Ass.)
Representative Liquidator:
Rinsuke Tanaka
No. 47, 3-chome, Sakae-cho,
Tsu-shi

#### Notice re Dissolution (3rd Notice)

February 27, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company has been dissolved on February 27, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' special general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Dainichi Kogyo K.K.
Liquidator: Shinaji Matsudo
No. 668, Tsutsumikata-cho,
Ota-ku, Tokyo

### Notice re Dissolution (3rd Notice)

February 25, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 12, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on January 29, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Daishin Shoko Kabushiki Kaisha Liquidator: Utaro Namiki No. 10, 1-chome, Nihombashi Muro-machi, Chuo-ku, Tokyo

# Notice re Dissolution (2nd Notice) March 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Marugo
Liquidator: Jiro Kimura
No. 17, 5-chome, Hon-cho-dori,
Nakano-ku, Tokyo

#### Notice re Dissolution (2nd Notice)

February 23, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company has been dissolved on February 23, 1950, in accordance with the provisions provided for in the adjustment plan authorized on the same day under the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Former Shibaura Joint Industrial
Co., Ltd.
Liquidators: Takesaburo Sato
Shigeru Kayane
No. 4, 2-chome, Suehiro-cho,
Tsurumi-ku, Yokohama-shi

#### Notice re Dissolution (2nd Notice)

February 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on January 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka Katan K.K.

(Osaka Malleable Co., Ltd.)

Representative Liquidator:

Masaharu Kasai

No. 72, 3-chome, Urae-kita,

Oyodo-ku, Osaka

### Notice re Suspension of Amalgamation of Companies

March 7, 1950

Notice is hereby given that the amalgamation of the undermentioned companies decided at the stockholders' general meetings respectively held on December 5, 1949 shall be suspended according to the decision made at the stockholders' general meetings of the respective companies held on March 6 and the agreement of cancellation of contract of amalgamation dated the same day.

Toei Shoji K.K.

No. 7, 2-chome, Maki-cho, Chuo-ku,
Tokyo
San-ei Yuryo K.K.

No. 2, Marunouchi 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo

#### Notice re Amalgamation of Companies

March 16, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provisions of the Commercial Code that at the stockholders' special general meetings of the undermentioned companies respectively held on March 15, 1950, it was decided that K.K. Rokko Shuppan Sha should be merged with K.K. Yakyu Nippon Sha, and the former succeed to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

K. K. Rokko Shuppan Sha
No. 12-1, 1-chome, Nihombashi
Kakigara-cho, Chuo-ku,
Tokyo
K.K. Yakyu Nippon Sha
No. 5, Tsukiji 1-chome,
Chuo-ku, Tokyo

#### Notice re Dissolution (1st Notice)

March 16, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 22, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' special general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nippon Sharyo Shizai K.K.
Representative Liquidator:
Heizaburo Yoshitake
No. 2, Marunouchi 2-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo

## Notice re Amalgamation of Companies

March 16, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' and members' general meetings of the undermentioned A and B companies respectively held on January 20, 1950, it was decided that A company should be merged with B company and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above merger is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day following publication of this notice.

(A) K.K. Takagi Kichibei Shoten
No. 47, 1-chome, Kusunoki-cho,
Ikuta-ku, Kobe
(B) Takagi Gomei Kaisha
No. 150, Oaza Kami-inaba, Haemi-mura, Echi-gun, Shiga-ken

## Notice re Dissolution (1st Notice)

January 27, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved in accordance with the decision made at the stockholders' special general meeting held on January 20, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Hakurofana K.K.

Representative Liquidator:

Taneichi Kuzuhara

Shosha, Sosa-mura, Shikama-gun,

Hyogo-ken

## Notice re Dissolution (2nd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on February 14, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims

by May 31, 1950.

Failing any claim to be submitted by the fixed date it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Suzuki Sekitan Shoten Kogyobu Liquidator: Ushiichi Satta No. 13, Ikeuchi-machi, Atsuta-ku, Nagoya-shi

## Notice re Dissolution (1st Notice)

March 16, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on January 31, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of this first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tokyo-To Wataru Shokogyo
Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Mosuke Takano
No. 1, Edogawa-machi,
Bunkyo-ku, Tokyo

#### Public Notice

March 1, 1950

Public Notice is hereby given that an agreement for additional mortgage dated February 25, 1950 has been concluded between the Trustor Company and the Trustees for an addition of mortgage on the Factory Foundation No. 19 (Fukuyama Factory), registered at Koriyama Branch Bureau of Fukushima District Legal Affairs Bureau, owned by Nitto Boseki Kabushiki Kaisha, to secure the said company's Mortgage Bonds, the 4th Issue, in the aggregate principal amount of \(\frac{3}{2}\)300,000,000.

Trustor Company: Nitto Boseki
Kabushiki Kaisha

Joint Trustee: The Industrial Bank
of Japan, Ltd.

Joint Trustee: Tokyo Trust &
Banking Corporation